



Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública)/043-484-1111(recepción) 📠: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp
"Hola Sakura", es un resumen en español del periódico quincenal "Koho Sakura" del municipio.

La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.
La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

Municipio de Sakura: <https://www.city.sakura.lg.jp>

Ninchisho ni Yasashii Sakura!

En la ciudad de Sakura, estamos trabajando en la formación de defensores de la demencia senil y la creación de apoyo en la comunidad, con miras a una ciudad en donde las personas con alzheimer puedan vivir protegidas.

Nosotros apoyaremos!!

Principales esfuerzos

📍Curso de formación de apoyo al alzheimer

Los partidarios del alzheimer son los "soportes", que entienden correctamente y cuidan con cordialidad a las personas y/o familiares que lo padecen.

El número de partidarios es de 22,566 (al final de junio del 2022), están en varios lugares de la comunidad, vecinos, oficinas de correos, etc. Además de los cursos de capacitación sobre el alzheimer patrocinados por la ciudad, también se está realizando conferencias en las asociaciones de vecinos, escuelas, centros comerciales, lugares de trabajo, reuniones de voluntarios, etc.

📍Orange cafe

Es un lugar donde las personas con alzheimer y sus familias, personas de la comunidad, soportes, especialistas, etc. pueden reunirse y conversar, hacer amigos y consultar libremente.

📍Distribución del "adhesivo SOS"

Para seguridad al salir, monitoreo en la comunidad y detección inmediata de persona desaparecida se está distribuyendo los stickers reflectantes con número de registro.

* Se requiere el registro previo de las características físicas y el número de contacto de emergencia para las personas con alzheimer.

Mayores informes: Sección de asistencia social para las personas adultas mayores ☎484-6138 (koureisha fukushi-ka).

📍Subvención para el servicio de búsqueda de información de localización

Subvencionamos el costo inicial de uso del servicio de búsqueda de ubicación (equipo terminal de transmisión GPS).

*hay condiciones para la subvención; contáctese antes del uso del contrato.

Mayores informes: Sección de asistencia social para las personas adultas mayores ☎484-6138 (koureisha fukushi-ka).

En cuanto al personal de la ciudad, todos los miembros asisten a un curso de entrenamiento de soporte al alzheimer. Nuestro objetivo es crear una ciudad donde todos puedan vivir cómodamente haciendo que el personal tenga el conocimiento correcto e interactuando con los ciudadanos de manera adecuada.



El descubrimiento precoz y el tratamiento temprano son importantes

Mediante la detección temprana del alzheimer y la adopción de medidas adecuadas, se pueden aliviar los síntomas y retrasar el progreso. La revisión es importante para conocer tu situación actual y prepararte para vivir como tú mismo de ahora en adelante.

📍Centro de llamadas de consulta sobre el alzheimer de Chiba

Se consultará por teléfono a un asistente experimentado en alzheimer con amplia experiencia en asesoramiento.

☎238-7731 (días de consultas: lunes, martes, jueves y sábado de 10 hasta las 16 horas).

📍Mostrador de consulta sobre el alzheimer en edad temprana de la prefectura de Chiba (en el hospital universitario de Chiba)

☎226-2601 (días de consultas: lunes, miércoles y viernes de 9 hasta las 15 horas).

📍Consulta sobre olvidos: Consulta con especialistas sobre olvidos de las cosas y alzheimer (una vez al mes)

*Mayores detalles consúlte por favor.

Sección de asistencia social para las personas adultas mayores ☎484-6343 (koureisha fukushi-ka).

El mes de septiembre "Mes mundial del Alzheimer"

En 1994, la Asociación Internacional para la Enfermedad de Alzheimer (ADI), en colaboración con la Organización Mundial de la Salud (OMS), estableció el 21 de septiembre de cada año como "El Día Mundial de la Enfermedad de Alzheimer".

Principalmente en este día se lleva a cabo eventos sobre el alzheimer. Desde el año 2012 el mes de septiembre ha sido designado como el "Mes Mundial del Alzheimer", y en Japón, los monumentos y edificios gubernamentales de todo el país se iluminan en naranja, el color simbólico de apoyo al alzheimer para crear conciencia.

Iluminación del "molino de viento holandés"

En la ciudad, se iluminará de color naranja el "molino de viento holandés" en Sakura furusato hiroba.

Período: el martes 20 y el miércoles 21 de septiembre desde las 17 hasta las 20 horas.

*No habrá eventos durante el tiempo de iluminación.



EJEMPLAR ESPECIAL SOBRE PREVENCIÓN DE UN DESASTRE

Frente a un desastre natural ni la fuerza humana podría detenerlo, sin embargo podrían reducirse los daños causados por el desastre con una prevención habitual.

Es importante estar siempre preparados ante un desastre ya sea en el hogar, en la región o con la comunidad local para poder actuar con calma en caso de una emergencia. Mayores informes: División de gestión de crisis ☎(484)6131 (kiki kanrika)

PREPARATIVOS QUE DEBE DE TENER EN EL MOMENTO DE EVACUAR

●Ejemplos de artículos de emergencia

- Agua
- Comestibles
(alimentos que no requiera cocinar, mínimo para 3 días)
- Casco de seguridad
- Prenda de vestir, ropa interior
- Impermeable
- Linterna de bolsillo
- Radio portátil
- Batería portátil
- Artículos de primeros auxilio
- Guantes
- Utensilios para lavarse la cara
- Cepillo de dientes, pasta dental
- Toalla
- Chinelas (uwabaki)
- ※Llevar juntos los objetos de valor como: dinero en efectivo, la libreta de banco, tarjeta de salud, etc.
- «Medidas para evitar la infección»
- Tapa boca Desinfectante de manos Termómetro
- Tissue húmedo



LA FORMA DE VERIFICAR LA SEGURIDAD EN CASO DE UN DESASTRE

●Servicio de mensaje en caso de desastre

Es un servicio para que puedan comunicarse sin dificultad con los familiares, amigos, etc. al momento de un desastre.

[Dial de mensaje para uso en caso de desastre "171"]

Use el teléfono y verifique su estado (por la seguridad)

Forma de registrar su mensaje "marcar 171"

Presionar el "1"
(si no tiene número secreto)
ó presionar el "3"
(si tiene número secreto)

Si presiono el "3" marcar el número secreto (4 dígitos)

marcar el código de alrededor dentro o fuera + número de ☎

grabar su mensaje

Forma de verificar el mensaje "marcar 171"

Presionar el "2"
(si no tiene número secreto)
ó presionar el "4"
(si tiene número secreto)

Si presiono el "4" marcar el número secreto (4 dígitos)

marcar el código de alrededor dentro o fuera + número de ☎

verificar el contenido del mensaje

PROVISIONES EN CASO DE REFUGIO EN EL HOGAR (Preparémonos por número de personas)

●Ejemplos de provisiones en el hogar

- Bebidas (una persona 3 litro/por día)
- Comestibles (para 3 días a una semana o más, enlatados que no necesite cocinar, alimentos precocinados, etc.).
- *En lo posible dejar listo para 1 semana, agua potable, comestibles para 3 días.
- Artículos de primera necesidad: tissue, papel higiénico, wrap, bolsa para basura, baño portátil, etc.
- Almacenar bien el stock de viveres (de emergencia)
- Si tiene un poco más de productos que usa a diario y alimentos que pueden conservarse durante mucho tiempo, podría comprar a medida que los usa y mantener fácilmente sus reservas.
- Le podría sacar de apuros en caso de un desastre.



[Tablero de mensajes de desastre]

verificación de seguridad en el sitio móvil 

<https://www.web171.jp/>

Acceso web 171
↓
marcar el número de teléfono
↓
botón de registro
↓
nombre, estado y registro del mensaje

Acceso web 171
↓
marcar el número de teléfono
↓
botón de verificación
↓
verificar el contenido del mensaje



AQUELLOS QUE TIENEN DIFICULTAD DE REGRESAR A CASA

En caso de ocurrir un terremoto, etc., de gran envergadura es posible que muchas personas deseen regresar cuanto antes a sus casas ya sea de su centro de trabajo u otros lugares. Al regresar a casa todos al mismo tiempo el transporte público se interrumpe, podría haber peligro de lastimarse por un incendio, caída de cosas de los edificios, etc.

●No se traslade innecesariamente: >Garantizar la seguridad personal y permanecer en un lugar seguro, ya sea en el lugar de trabajo o una instalación para atraer clientes >Verifique el estado de su familia y la seguridad de su hogar >Adquiera informaciones sobre accidentes de tráfico y/o sobre daños, etc.

●Las cosas que deben de dejar listo siempre: >Llevar consigo un radio portátil o un mapa >Deje listo zapatillas, linterna de bolsillo, comestibles, etc. >la manera de confirmar la seguridad con su familia, el lugar de reunión, verificar el estado del camino de regreso a casa.

●Estación de apoyo de regreso a casa por desastre: 9 ciudades incluida la prefectura de Chiba han concertado acuerdos con los convenience store, restaurantes, gasolineras, etc. cuyas tiendas les brindarán agua, servicio higiénico, etc., al alcance de sus posibilidades a las personas que estén caminando de regreso a sus hogares ante un desastre. En las tiendas destinadas estará pegado un sticker de aviso

convenience store, restaurantes, etc.





KUSANONE FESTIVAL

Sábado 10 de septiembre desde las 10:00 a.m. hasta las 7:30 p.m.

Servicio de bus gratuito desde la estación keisei Sakura
Este año también la apertura del gran musical al aire libre "Kusanone festival".
El último recuerdo de las vacaciones de verano en las lomas de Kusabuenooka ♪♪♪
[Información de los tickets] →venta anticipada: ¥3,000 / venta el mismo día: ¥4,000. Descuento de entrada para los estudiantes de la preparatoria (kokosei) ¥2,000
Gratis para estudiantes de secundaria y menores cuando están acompañados por un tutor



*al ingresar, aparte una bebida 500 yenes.
*Sólo pueden ingresar por el campamento 2 (dai 2 camping)
Los boletos anticipado estarán a la venta en la asociación de turismo (Sakura shi kanko kyokai), Sound stream sakura, Funabashi STREET ARTS, Shimamura gakki (otras tiendas de Yukarigaoka).



Comite organizador del evento (dentro de Sound stream sakura)
☎ (463)-5963 desde las 3 hasta las 10



Informaciones sobre el covid-19

Una manera más de adquirir el certificado de vacunación del covid-19

Los certificados de vacunación lo pueden imprimir desde la aplicación smartphone

Se ha agregado la aplicación al teléfono inteligente para la obtención del certificado de vacunación (descargable desde el código QR)



El certificado electrónico obtenido, luego de actualizar la aplicación se puede guardar e imprimir en forma de certificado escrito.

Inicio de la emisión del certificado de vacunación en las tiendas de conveniencia

Si tiene su tarjeta my number, puede obtener el certificado de vacunación en un terminal de kiosco (máquina multicopia). (*1)
*Actualmente solo las tiendas 7-Eleven de la ciudad están disponibles. Esperamos que más tiendas disponibles se expandan en el futuro. El período de aplicación del certificado en las tiendas de conveniencia de la ciudad de Sakura está programado hasta finales de marzo del 2023.

Horario: de 6:30 a.m. hasta las 11:00 p.m.
costo: 120 yenes

(*1) Para obtener un certificado para uso en el extranjero, después del 21 de julio, se necesita solicitar la emisión de un certificado electrónico de teléfono inteligente o un certificado de vacunación por escrito, y registrar la información del pasaporte en el sistema nacional de registro de vacunas (VRS).

Para aquellos que deseen vacunarse con la compañía Takeda (Novavacs)

La ciudad ha establecido un sistema de vacunación para quienes viven en la prefectura de Chiba y desean recibir la vacuna Takeda (Novavacs).

Si es alérgico al polietilenglicol contenido en las vacunas de ARNm (Pfizer y Moderna) y se ha abstenido de vacunarse, considere esta oportunidad para vacunarse.

*La vacuna Takeda (Novavac) no se puede usar para la cuarta dosis.

*En cuanto a los detalles como la programación, etc., véa la página web de la ciudad.

Lugar de vacunación: AEON de Yukarigaoka

Forma de reservación: reservar sólo por teléfono

Mayores informes:

Centro de llamadas para la vacuna del covid-19 (Sakura shi shingata corona virus sesshu call center)

☎ 0120-387-052



¡Así de fácil! Siempre y en cualquier lugar! Pueden ver "Kouhou Sakura" periódico informativo de Sakura desde su teléfono inteligente!!

Pueden leer "Kouhou Sakura" descargando la aplicación gratuita "Catalog Pocket" en su teléfono inteligente o tableta.

Además de ampliar el texto, leer en voz alta y traducir a 10 idiomas, Catalog Pocket" también tiene una función para notificarte la fecha de publicación de "Kouhou Sakura".

En corto tiempo puedes chequear las informaciones de la ciudad de Sakura.

*No es necesario registrarse.

Para obtener más información, consulte el sitio web



Sección de relaciones públicas ☎ 484-6101 (koho-ka)

PAGO DE IMPUESTO EN SEPTIEMBRE Último plazo: viernes 30 de septiembre



- *Impuesto al seguro nacional de salud (kokumin kenko hokenzei)
- *Primas del seguro de asistencia pública (kaigo hokenryo) / Primas del seguro por gastos médicos para las personas mayores adultas (koki koreisha iryo hokenryo) > 3ra. fase
- Consulta sobre el pago de impuesto / División de gestión de crédito ☎(484)-6118 (nozei soudan / saiken kanri-ka)
- Sección del seguro de salud para las personas adultas mayores ☎(484)-6136 (koki koreisha iryo hokenryo / kenko hoken-ka)
- Sección de asistencia social para personas mayores adultas ☎(484)-6187 (kaigo hokenryo / kaigo hoken-ka)

INFORMACIÓN SOBRE LA SALUD PARA NIÑOS Y ADULTOS DEL MES DE SEPTIEMBRE

CONSULTAS	LUGAR	RESERVACIÓN	SEPTIEMBRE
Clases de maternidad , nacimiento previsto entre los meses de noviembre del 2022 a enero del 2023 (es necesario reservar)	Kenko k.c.	13:00 a 15:20	martes 13
Clases para padres , nacimiento previsto entre los meses de noviembre del 2022 a enero del 2023 (es necesario reservar)	Kenko k.c.	9:00 a 12:15	sábado 10
Consulta para lactantes de 4 meses , nacidos en abril del 2022	Kenko k.c.	9:30 a 11:00 / 13:30 a 14:15	jueves 1
	Seibu h.c.	9:30 a 11:00 / 13:30 a 15:00	miércoles 28
	Nambu h.c.	13:30 a 15:00	viernes 2
Clases mogu mogu, para los bebé de 8 meses , nacidos en diciembre del 2021 (es necesario inscribirse)	Kenko k.c.	13:15 a 15:15	martes 6
	Seibu h.c.	9:15 a 11:45	viernes 30
	Nambu h.c.	9:15 a 11:15	viernes 2
Revisión para los niños de 1 año 6 meses , nacidos en marzo del 2021	Kenko k.c.	13:10 a 14:40	jueves 8
	Seibu h.c.		miércoles 21
	Nambu h.c.		jueves 15
Revisión para los niños de 3 años , nacidos en marzo del 2019	Kenko k.c.	13:10 a 14:40	viernes 9
	Seibu h.c.		jueves 22
	Nambu h.c.		viernes 16
Revisión dental para los infantes , nacidos en septiembre del 2019 y marzo a septiembre del 2020 ☆Las personas que deseen consultar sobre el desarrollo de las palabras.	Kenko k.c.	13:15 a 14:15	☆miércoles 7 martes 27
	Seibu h.c.		☆lunes 12 lunes 26
	Nambu h.c.		☆lunes 5
Suku suku , consultas sobre el desarrollo infantil (es necesario inscribirse)	Kenko k.c.	9:00 a 12:00	jueves 15
Consultas sobre salud (es necesario inscribirse)	Kenko k.c.	9:30 a 11:30	jueves 22
	Seibu h.c.		jueves 8



Subvención del costo de la vacuna contra el VPH (prevención del cáncer de cuello uterino)

Para las personas que perdieron la oportunidad de vacunarse con expensas públicas

Debido a la abstención de la recomendación activa de la vacuna contra el VPH, estamos subvencionando (pago de reembolso) todo o una parte del costo de la vacuna voluntaria con una solicitud en caso se haya pasado la edad objetiva para la vacunación de rutina y ha sido vacunada por su cuenta en Japón.

Beneficiarias:

1. Tener la partida domiciliaria (juminhyo) de la ciudad de Sakura al 1 de abril de 2022 (también aplica para quienes se mudaron después del 2 de abril).
2. Las mujeres nacidas entre el 2 de abril de 1997 y el 1 de abril del 2005.
3. Las que no completaron las 3 vacunas regulares durante la edad objetiva para la vacunación de rutina (6° grado de primaria a 1° grado de secundaria).
4. Las que se aplicaron las vacunas: Cervarix (vacuna bivalente) o Gardasil (vacuna tetravalente)
* la vacuna Sylgard (vacuna nonavalente) no es aplicable.
5. No ha recibido la vacuna contra el VPH de recuperación por la cantidad de dosis por las que solicita el reembolso.
6. No recibieron subsidios para vacunaciones opcionales de otros municipios.

Plazo de la solicitud: hasta el 31 de marzo del 2025

Importe de subvención: >en caso se puede verificar el pago (recibos, etc.), máximo 20,000 yenes / por vez. >en caso no se pueda verificar el pago con un recibo, etc. 17,000 yenes / por vez.

Número de subvenciones:

hasta 3 veces / por persona (no incluye la vacunación de rutina).

Para otros documentos necesarios para la solicitud, consulte el sitio web del municipio

Mayores informes: Sección de salud materno-infantil ☎312-7688



EL USO DE FRAGANCIAS

Las fragancias se utilizan en diversos productos, como cosméticos y detergentes sintéticos.

Lo que le puede resultar agradable para uno, para algunas personas le sea desagradable.

Los componentes de la fragancia a menudo se incorporan pasivamente al cuerpo y pueden ser inevitables en lugares públicos.

Esto puede causar mareos, dolores de cabeza, como la inducción de síntomas alérgicos y asma.

Le pedimos la consideración por quienes le rodean cuando use fragancias o perfumes.

Sección de promoción de la salud

☎(485)6711 (kenko suishin-ka)

Del 10 al 16 de septiembre es la

“Semana de Prevención del Suicidio”

En el 2021 el número de suicidios en Japón fue de 21.007 personas, 74 personas menos que el 2020. Sin embargo, la situación sigue siendo más que el 2019 antes de la pandemia.

En la ciudad de Sakura cada año se pierden de 20 a 30 vidas. Varios factores están involucrados en la causa del suicidio, ya sea como problemas de salud, hogar, economía y trabajo.

<https://corona.go.jp/selfcheck/>

Comprobación del nivel de estrés mental

“kokoro stress do check” código QR

Sección de promoción de la salud

☎(312)8228

